



ミリオンドール
Million Doll

藍



ALL
GIRLS
OUGHT
TO FALL
IN LOVE
WITH
IDOLS.



BUT IF IT'S A
FEMALE
IDOL, YOU
DON'T HAVE
TO FEEL BAD
ABOUT THAT.

YOU CAN'T
DATE WITH
MALE IDOLS.



AND
GIRLS
WHO
CHEER
FOR
THAT.

THE TIME
SPENT WITH
AN IDOL WHO
SINGS AND
SMILES FOR
GIRLS,



I AM A
FEMALE
OTAKU



OKAY,
DONE.

WHO
PURSUES
SUCH AN
IDEAL
WORLD.









AS A
RESULT, HINAM
SUCCEEDED
HER MAJOR
DEBUT
AND BECAME
A HUGE
HIT!



SINCE
ESTAB-
LISHING
THE
HINAM
BLOG,

THE NUMBER OF
PAGE VIEWS
WENT THROUGH
THE ROOF AND
FOR UNKNOWN
REASONS, I WAS
BRIEFLY CALLED
"THE MASTER OF
BLOOD"



I CAN
GET A
NAMELESS
GRL ON TV

USING
THE
POWER
OF THE
INTERNET.



THIS
IS MY
ONLY
TALENT

AS A
HIKI-
KOMORI.



ARE U
OTAKUS,
I'LL
ERASE
THEM







IT'S
PAINFUL

I
KNOW,
RIGHT?

ISNT THAT
THEIR FIRST
CONCERT
T-SHIRT
THEY
ONLY GAVE
TO THE
FIRST 5
GUESTS?

AS
EXPECTED
OF THE
"ON-SITE
CHARISMA"
!!

AWESOME
-!!

QUICK WIT

WHAT IS THE
POINT OF
BRINGING SO
MANY T-SHIRTS?



I'VE COLLECTED
ALL THE LIMITED
ITEMS NOW

PEOPLE
BEHIND WON'T
BE ABLE TO
SEE IF YOU
WAVE THOSE
AROUND!



I'M GOING
TO FOLLOW
YOU
EXAMPLE
AND HOLD
THEM LIKE
HOLYGRINE!

WHAT
ARE
THEY
HERE TO
DO?

Amazing!!

Gotta do it
like this

THESE
GUYS
...

AMAZING

THIS IS
NOT A
FESTIVAL
GROUND,

THERE ARE
NORMAL
PEOPLE HERE
AS WELL...

WELCOME
TO THE
BYON IDOL
PAIR!

HERE
COMES
TRIO
WITH THE
OPENING
ACT!

IT'S
COM-
ING!

UOHHHHH

IT'RD.

WE ARE
THE
GROUP
THAT WILL
BE
PERFORMING
BEFORE
HIMAWARI-SAN.

NICE
TO
MEET
YOU.

HAY?

AND THIS
IS OUR
FIRST
EVENT IN
TOKYO.

SO
THEY'RE
LOCAL
IDOLS...

WE ARE
NORMALLY
ACTIVE IN
ITOSHIMA
CITY,
FUKUOKA.

PLEASE
LISTEN!



ISN'T THIS
PRETTY HIGH
LEVEL FOR
LOCAL IDOLS?

WOWH.

HEY!!



URY
AA!!

"PINCH"





DO THEY
CARE ABOUT
NOTHING
ELSE AS
LONG AS
THEY
THEMSELVES
GET
EXCITED?

DID THEY
COME TO
MAKE NOISE
LIKE IDOTS?



I CAN'T
SEE THE
IDOLS!

clap
clap



THANK
YOU VERY
MUCH!



THEY-
VE
HAD
THEIR
FUN!

GO
ON!
SL-
YF!

THEY-
VE
HAD
THEIR
FUN!

GO
ON!
SL-
YF!

YOU'RE A REAL DD...

I'M MOVING ON BEFORE IT GETS WORSE.

YOU'RE A REAL DD...

I'M MOVING ON BEFORE IT GETS WORSE.



THEY'RE
ONLY
LOGGERS.
IT'S AN
ACHIEVEMENT
FOR THEM
TO LAST
FOR A YEAR.

HE'S THE
TYPE I
SERIOUSLY
HATE.



GO GO GO

THIS MUST
BE HIM,
I FOUND
HIS
ACCOUNT.



RYDMAN

computer peripherals
MULTIMEDIA
SOFTWARE

1000 4th St.
Greenwich, CT 06830

— ☐ CREDIT CARD — ☐ CHECK — ☐ CASH

NAME _____
ADDRESS _____

PUSHING

IT
HURTS

THOSE ON-
THE-SCENE
OTAKUS,

GLOW-
STICKS

I
CAN'T
SEE

THEY GET
EXCITED AND
ONLY WANT
TO BE
KNOWN BY
OTHERS,

CHA-
NTS

TIGER!!!

Hi
and

I CAN
TALK
ANYONE

CYBER!!!

AND DON'T
CARE
ABOUT
OTHERS
AROUND
THEM AT
ALL.

THEY
HAVE
ZERO
LOYALTY.



On with
the next!

I'm
over
HYDRO
NOW.

AND ON
TOP OF
THAT,

I HAVE
JUST
ONE
TALENT.

BUT...





SUGNO

Shinobu no Yatai

ALL BLOG-UPDATES BLOG-BLOG FROM
FUKUOKA WERE AMAZING REPORTS

10.17.2017 10:17 AM

10.17.2017



PURCHASE FROM THE

WILL BE THE

515
RETIRED FAVORITE

515
RETIRED FAVORITE

ALL RIGHTS RESERVED

515
RETIRED

214
RETIRED

11 NOVEMBER 2011 2011





THE
INTERNET
CAN MOVE
THOUSANDS
OF PEOPLE.

ONLY THOSE WHO CAME WILL KNOW.

THERE WERE AROUND 200 PEOPLE AT THE CONCERT.



LOCAL IDOLS FROM FUKUOKA WERE AMAZING REPORT

A LOCAL IDOL GROUP CAME OUT FROM FUKUOKA TO THE CONCERT. THEY WERE VERY GOOD AT SINGING AND DANCING. THEY WERE VERY CUTE.

TURNING ON

A PHOTO AND INTRODUCTION PARAGRAPH TO KNOW THEIR CHARACTER

HOMEPAGES OF LOCAL UNDERGROUND IDOLS HARDLY EVER GET UPDATED.

THEIR INFORMATION IS OUTDATED.

THEY WERE VERY CUTE

ALWAYS PROVIDE A LINK FOR TICKET PURCHASES

THEY WERE VERY CUTE CONCERT WAS VERY GOOD

TICKET PURCHASE AVAILABLE HERE!

THEY WERE VERY CUTE CONCERT WAS VERY GOOD

THEY WERE VERY CUTE

IF I MENTION THOSE IMPERFECTIONS

-PV
TURNING ON VOICES AND THEIR SPARKLING IDOL TUNES IS NOTHING LIKE A LOCAL IDOL

ADD A PV IF AVAILABLE



THANK
YOU
EVERYONE!

TICKETS
TO OUR
FIRST
TOKYO
CONCERT
ARE SOLD
OUT!

THIS IS
HOW I
DO
THINGS.

THERE.
SEE?

I
WONDER
WHAT
WE'LL
DO?

IT'D
WILL
SELL
NOW.

IDOL OTAKU GLOSSARY

NOTE: THESE ARE JAPANESE TERMS, MOST OF THESE TERMS WHICH APPEARED IN THIS MANGA WERE TRANSLATED

[1:1] ◆MILLION DOLL VOCABULARY◆

1: PINK-TICKET/PINCHIKI (ピンチケ)

YOUNG GUESTS, ORIGINATES FROM WHEN TICKETS ISSUED FOR JUNIOR HIGH/HIGH SCHOOL STUDENTS WERE PINK.

IT REFERS TO PEOPLE WHO HAVE BAD MANNERS AND LACK CONSIDERATION AT A LIVE CONCERT.

THESE PICK-TICKETS' MOTIVES FOR THESE ACTIONS IS "I WANT TO DATE AN IDOL" WHICH OPPOSES THE IDEAS OF OLDER FANS, WHICH IS "I WANT HER TO SHINE AS AN IDOL".

IN SHORT, IT'S A FEUD BETWEEN OLD MEN AND STUDENTS.

2: SAIRIUMUK(さいりうむ)

GLOW STICKS WHICH PEOPLE WAVE AROUND AT LIVE CONCERTS.

BY JUDGING HOW MANY OF A CERTAIN COLOR THERE ARE, IT CAN BE A WAY TO FIGURE OUT WHICH IDOL GROUPS ARE MORE POPULAR THAN OTHERS.

IDOL OTAKU GLOSSARY

NOTE: THESE ARE JAPANESE TERMS, MOST OF THESE TERMS WHICH APPEARED IN THIS MANGA WERE TRANSLATED

[1:2] ◆MILLION DOLL VOCABULARY◆

3: BARUROGU-MOCHI (バルログ持ち)

BARUROGU IS THE JAPANESE NAME FOR THE STREET FIGHTER CHARACTER, VEGA (WHO USES CLAWS)

A METHOD OF HOLDING GLOW STICKS BY HOLDING THEM BETWEEN YOUR FINGERS. IT IS DANGEROUS AS THE GLOW STICKS CAN FLY OFF.

4: LOCODOL (ロコドル)

IDOLS WHO PERFORM ON A SMALL SCALE FOR THE PURPOSE OF PROMOTING THEIR REGION/CITY.

THEY SAY THERE ARE CURRENTLY OVER 250 LOCODOLS IN JAPAN.

JAPAN IS AMAZING.

5: ASSHUKU (圧縮)

LITERALLY MEANS COMPRESSION, WHERE A FAN IS UNABLE TO MOVE DUE TO THE SHEER NUMBER OF OTHER FANS WHO TRY TO MOVE TO THE FRONT OF THE VIEWING AREA.

IT IS BECOMING MORE AND MORE OF A BIGGER PROBLEM AT IDOL CONCERTS IN RECENT YEARS.

IDOL OTAKU GLOSSARY

NOTE: THESE ARE JAPANESE TERMS, MOST OF THESE TERMS WHICH APPEARED IN THE MANGA WERE TRANSLATED.

[1:2] ◆MILLION DOLL VOCABULARY◆

6:DD

STANDS FOR 誰でも大好き(BAREDEMO DAIJIKU)
MEANING "I LOVE ANYONE".

IT REFERS TO PEOPLE TO ARE FANS OF MANY IDOLS
WITH NO LOYALTY.

PEOPLE WHO THINK ANYONE IS FINE AS LONG AS THEY
ARE AN IDOL ARE CALLED "KUSO-DD".

7:MIX (MIX)

WHERE OTAKUS CHANT DURING THE INTRO OR CLIMAX OF
A SONG, MATCHING IT WITH THE RHYTHM.

TRANSLATED AND
EDITED BY: CIRNO9BAKA

THIS IS MY SECOND WORK TRANSLATING,
AND MY FIRST WORK DOING EVERYTHING.

IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY, FIND
ME ON REDDIT :D

